

Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh của Monsanto

Thông Điệp của Chủ Tịch kiêm Giám Đốc Điều Hành của Chúng Tôi, Hugh Grant

Thưa Các Đồng Nghiệp Monsanto,

Tại Monsanto, tầm nhìn sản xuất nhiều hơn, bảo tồn nhiều hơn và cải thiện đời sống trên toàn cầu là cốt lõi của mọi hoạt động của chúng ta. Công việc của chúng ta trong việc biến tầm nhìn này thành hiện thực đòi hỏi phải có một sự cam kết chắc chắn đối với sự liêm chính trong mọi hoạt động kinh doanh của chúng ta. Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh của Monsanto là một công cụ quan trọng hỗ trợ chúng ta trong những nỗ lực này và chúng ta nhân cơ hội này làm mới Quy Tắc của mình để giải quyết sát sao hơn và hoàn chỉnh hơn nhiều tình huống mà nhân viên chúng ta đối mặt trong hoạt động kinh doanh hàng ngày.

Các quyết định kinh doanh của chúng ta có ảnh hưởng trực tiếp đến khách hàng, đối tác kinh doanh, cổ đông của chúng ta và cộng đồng nơi chúng ta sinh sống và làm việc. Điều đó có nghĩa là chúng ta luôn cần phải thực hiện việc đúng đắn, ngay cả khi chúng ta đối mặt với những tình huống bị điều chỉnh bởi các điều luật hoặc quy định cụ thể. Quy Tắc của chúng ta được xây dựng nhằm giúp chúng ta có lựa chọn đúng đắn bằng cách cung cấp những hướng dẫn rõ ràng để có ứng xử kinh doanh thích hợp.

Quy Tắc của chúng ta đòi hỏi chúng ta phải cam kết tuân thủ. Tôi khuyến khích các bạn dành ra thời gian để tìm hiểu kỹ Quy Tắc của chúng ta và sử dụng nó để hướng dẫn công việc của bạn, và nêu ra bất kỳ vấn đề hay quan ngại nào liên quan đến Quy Tắc này hay các hành vi nghi ngờ vi phạm quy tắc. Mỗi chúng ta có trách nhiệm hoạt động một cách liêm chính khi chúng ta hợp tác với nhau để đạt được tầm nhìn của mình và hỗ trợ giới nông dân trên toàn thế giới.

Xin cảm ơn sự cam kết vì liêm chính của bạn, vì công ty và khách hàng của chúng ta.

Trân trọng kính chào,

Hugh Grant
Chủ Tịch và Giám Đốc Điều Hành của Công Ty Monsanto

Mục Lục

Thông Điệp của Chủ Tịch kiêm Giám Đốc Điều Hành của Chúng Tôi, Hugh Grant	i
Cam Kết của Chúng Ta.....	v
Tầm Nhìn Của Chúng Ta về Nền Nông Nghiệp Bền Vững	vi
Giới thiệu.....	1
Về Quy Tắc của Chúng Ta	1
Phạm Vi Quy Tắc của Chúng Ta	1
Trách Nhiệm của Chúng Ta Theo Quy Tắc này.....	1
Báo Cáo và Cám Trả Thủ.....	2
Điều tra.....	3
Hậu Quả của Hành Vi Sai Trái	4
Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Con Người.....	5
Một Nơi Làm Việc Dung Hòa	5
Một Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh và An Ninh.....	5
Ma Túy Và Rượu	5
Bạo Hành Nơi Làm Việc	6
Tôn Trọng Nhân Quyền	6
Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân	7
Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Đối Tác, Khách Hàng và Nhà Cung Cấp Của Mình	8
Quản Lý Sản Phẩm	8
Nghiên Cứu Khoa Học.....	8

Tính Toàn Vẹn và Chất Lượng của Sản Phẩm	8
Sự Tuân Thủ Quy Định.....	9
Các Hoạt Động Tiếp Thị Công Bằng	9
Tuân Thủ Luật Cạnh Tranh	10
Thông Tin Mật của Monsanto và Các Công Ty Khác	10
Các Hiệp Hội Thương Mại	11
Tôn Trọng Quyền Riêng Tư Đối Với Thông Tin Mật	12
Mối Quan Hệ với Đại Lý Bán Hàng và Khách Hàng.....	12
Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Công Ty và Cổ Đông Của Mình.....	13
Tránh Mâu Thuẫn Lợi Ích	13
Quà Tặng và Giải Trí Trong Kinh Doanh.....	13
Các Cơ Hội Của Công Ty	13
Công Việc Bên Ngoài.....	14
Giao Dịch với Gia Đình và Bạn Bè.....	14
Lợi Ích Tài Chính	14
Bảo Vệ Tài Sản và Thông Tin của Công Ty.....	14
Thông Tin Mật và Thông Tin Độc Quyền	15
Tài Sản Trí Tuệ.....	16
Sử Dụng Các Công Nghệ của Công Ty Một Cách Thích Hợp	16
Sử Dụng Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội	17
Bảo Mật Thông Tin	17
Duy Trì Hồ Sơ Tài Chính Trung Thực.....	18
Lưu Giữ Hồ Sơ	18

Các Hình Thức Liên Lạc Bên Ngoài Chính Xác.....	19
Cấm Giao Dịch Nội Gián hoặc "Mách Nước".....	19
Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Thế Giới.....	21
Bảo Vệ Môi Trường.....	21
Cấm Hoạt Động Hối Lộ hay Tham Nhũng.....	21
Các Khoản Thanh Toán Liên Quan Đến Sức Khỏe và Sự An Toàn.....	22
Các Giao Dịch Tiền Tệ Hợp Đạo Đức.....	22
Tuân Thủ Luật Thương Mại Quốc Tế.....	23
Các Điều Luật Chống Tẩy Chay.....	23
Trừng Phạt Kinh Tế và Các Bên Bị Cấm.....	23
Các Khoản Đóng Góp Chính Trị và Từ Thiện Thích Hợp.....	24
Các trường hợp miễn áp dụng.....	26

Cam Kết của Chúng Ta

Cam Kết của Monsanto là cam kết của chúng ta đối với cách hoạt động kinh doanh của chúng ta. Nó là bản tuyên ngôn buộc chúng ta phải lắng nghe nhiều hơn, cân nhắc các hành động của mình và tác động của các hành động đó nói chung, và hoạt động có trách nhiệm. Nó giúp chúng ta biến các giá trị của mình thành hành động, và cho biết rõ chúng ta là ai và chúng ta xuất sắc ở hoạt động gì.

Sự liêm chính

Sự liêm chính là nền tảng cho tất cả hoạt động của mình. Sự liêm chính bao gồm tính trung thực, sự đứng đắn, tính nhất quán, và sự can đảm. Xây dựng trên những giá trị đó, chúng ta cam kết:

Đối thoại

Chúng ta sẽ lắng nghe các quan điểm khác nhau một cách cẩn thận và tham gia đối thoại quan tâm. Chúng ta sẽ mở rộng kiến thức của mình về các vấn đề để giải quyết tốt hơn các nhu cầu và quan ngại của xã hội và của nhau.

Sự minh bạch

Chúng ta sẽ đảm bảo cung cấp thông tin dễ tiếp cận, và dễ hiểu.

Chia sẻ

Chúng ta sẽ chia sẻ kiến thức và công nghệ để nâng cao sự hiểu biết về khoa học, để cải thiện nền nông nghiệp và môi trường, để cải thiện mùa màng, và giúp giới nông dân ở các quốc gia đang phát triển.

Lợi ích

Chúng ta sẽ sử dụng khoa học hợp lý và đổi mới và vị trí quản lý thận trọng và hiệu quả để cung cấp các sản phẩm có chất lượng cao, có lợi cho khách hàng và môi trường.

Sự tôn trọng

Chúng ta sẽ tôn trọng những vấn đề tôn giáo, văn hóa, và sắc tộc của mọi người trên toàn thế giới. Sự an toàn của nhân viên chúng ta, các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động, khách hàng, người tiêu dùng của chúng ta, và môi trường sẽ là ưu tiên cao nhất của chúng ta.

Hành Động Như Chủ Sở Hữu Để Đạt Được Kết Quả

Chúng ta sẽ đảm bảo sự minh bạch trong phương hướng, vai trò, và trách nhiệm; xây dựng các mối quan hệ vững chắc với khách hàng và đối tác bên ngoài của mình; đưa ra những quyết định khôn ngoan; quản lý các tài nguyên công ty của chúng ta; và có trách nhiệm trong việc đạt được kết quả đã thỏa thuận.

Tạo Ra Một Nơi Làm Việc Tốt

Chúng ta sẽ đảm bảo tính đa dạng về con người và tư tưởng; nuôi dưỡng tính đổi mới, sáng tạo và học hỏi; thực hiện tinh thần tập thể dung hòa; và tưởng thưởng và công nhận nhân viên của chúng ta.

Tầm Nhìn Của Chúng Ta về Nền Nông Nghiệp Bền Vững

Sản xuất nhiều hơn

Chúng ta cam kết nâng cao năng suất đáp ứng nhu cầu ngày càng cao về thực phẩm, vải và nhiên liệu.

Bảo tồn nhiều hơn

Chúng ta cam kết giảm thiểu lượng đất đai, nước và năng lượng cần cho hoạt động canh tác của chúng ta.

Cải thiện đời sống

Chúng ta cam kết cải thiện đời sống trên toàn thế giới.

Đây là một nền nông nghiệp bền vững và chính là công việc của chúng ta.

Giới thiệu

Về Quy Tắc của Chúng Ta

Tại Monsanto, chúng ta đánh giá cao việc thực hiện công việc đúng cách—một cách cởi mở, trung thực và với sự tôn trọng và liêm chính cao nhất. Nhưng chỉ riêng các giá trị của chúng ta không thể chỉ đạo mọi hành động của chúng ta. Quy Tắc của chúng ta—cùng với các chính sách, thủ tục của chúng ta và pháp luật—tồn tại để giúp đỡ chúng ta.

Quy Tắc của chúng ta giải thích các hành vi được kỳ vọng ở chúng ta khi làm việc cho Monsanto, và củng cố các giá trị chung của chúng ta thông qua các ví dụ thực tiễn. Nó dạy chúng ta cách đạt được những mục tiêu kinh doanh của mình một cách liêm chính—không chỉ là chúng ta phải làm. Nó dựa trên các điều luật, quy định, quy tắc và chính sách mà chúng ta cần biết khi thực hiện công việc của mình, và hướng chúng ta đến các nguồn tài nguyên thích hợp khi chúng ta cần thêm thông tin.

Quan trọng nhất là, Quy Tắc của chúng ta giúp chúng ta duy trì sự tín nhiệm mà chúng ta đã xây dựng với các bên có quyền lợi liên quan: khách hàng, đối tác kinh doanh, cổ đông, cộng đồng, Công Ty của chúng ta và giữa chúng ta với nhau. Quy Tắc của chúng ta củng cố quan điểm của chúng ta về các chủ đề như Cam Kết của chúng ta, nhân quyền, tính bền vững và hoạt động kinh doanh đúng cách.

Vui lòng đọc kỹ Quy Tắc này, ghi chú cụ thể các phần phù hợp nhất với công việc của bạn. Trong toàn bộ Quy Tắc này, các nguồn tài nguyên bổ sung được liệt kê và cung cấp để giải đáp thắc mắc, giải quyết quan ngại và đảm bảo rằng các vấn đề được hiểu và xử lý đúng. Bạn cũng có thể tìm thấy các chính sách liên quan trên mạng intranet của Monsanto.

Phạm Vi Quy Tắc của Chúng Ta

Quy Tắc của chúng ta không lập ra các tiêu chuẩn riêng cho các nhóm khác nhau. Nó áp dụng bình đẳng cho tất cả nhân viên, cán bộ và giám đốc của Monsanto, cũng như tất cả nhân viên của các công ty trực thuộc của chúng ta trên toàn thế giới. Ngoài ra, chúng ta yêu cầu tất cả các nhà cung cấp, tư vấn viên, đại diện, đại diện kinh doanh, nhà phân phối và nhà thầu độc lập của chúng ta phải tuân thủ các tiêu chuẩn tương tự. Chúng ta chỉ muốn hợp tác kinh doanh với những bên thứ ba nào có uy tín liêm chính. Cốt lõi là, bất kỳ ai đại diện cho Monsanto hoặc làm việc thay mặt Công Ty chúng ta phải có hành động phù hợp với Quy Tắc của chúng ta. Nếu bạn có thắc mắc về phạm vi của Quy Tắc này, hoặc không biết chắc cách áp dụng của một phần cụ thể của Quy Tắc này đối với bạn, hãy trao đổi với người quản lý của bạn, Phòng Ứng Xử Kinh Doanh hoặc một nguồn tài nguyên khác được liệt kê ở những trang này.

Trách Nhiệm của Chúng Ta Theo Quy Tắc này

Tất cả chúng ta khi làm việc tại hoặc thay mặt cho Monsanto phải có trách nhiệm hoạt động một cách liêm chính. Không chỉ ở những tình huống nhất định, hoặc khi có người giám sát—mọi hành động của chúng ta phải hợp pháp và hợp đạo đức kinh doanh. Chúng ta có nghĩa vụ tuân thủ các điều luật áp dụng ở những nơi chúng ta làm việc. Chúng ta cũng phải làm quen với các chính sách thích hợp áp dụng cho công việc của mình và tìm kiếm sự hướng dẫn khi không biết chắc cần có hành động thích hợp gì hay quyết định hợp đạo đức là gì.

Là những nhà lãnh đạo trong Công Ty chúng ta, các nhà quản lý của Monsanto có thêm một số trách nhiệm. Nếu bạn nắm giữ một vai trò quản lý trong Monsanto, bạn phải:

- Làm gương về ứng xử kinh doanh phù hợp
- Củng cố các giá trị của Monsanto trong các nội dung liên lạc thường xuyên của bạn với nhân viên
- Tạo ra và duy trì một môi trường làm việc trong đó nhân viên hiểu được có kỳ vọng gì dành cho họ và cảm thấy thoải mái khi chia sẻ quan ngại hay báo cáo hành vi sai trái
- Cân nhắc các trường hợp tiết lộ mâu thuẫn lợi ích của nhân viên và đưa ra quyết định có lợi nhất cho Monsanto
- Gửi chuyển các báo cáo về hành vi vi phạm Quy Tắc cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh (BCO)
- Không bao giờ có hay cho phép có bất kỳ hành động trả thù nào đối với một người có báo cáo vì thiện chí

Báo Cáo và Cấm Trả Thù

Bất kể vị trí của chúng ta là gì tại Monsanto, *tất cả* chúng ta có chung trách nhiệm báo cáo hành vi sai trái thực tế hay bị nghi ngờ. Ở phần này, chúng ta tìm hiểu về những cách khác nhau để chúng ta tìm kiếm sự hướng dẫn hoặc lập báo cáo, cũng như giá trị của việc báo cáo hành vi sai trái trong các hoạt động của chúng ta.

Mặc dù tất cả chúng ta phải tuân thủ Quy Tắc của mình, các chính sách và thủ tục của Công Ty, và các điều luật và quy định áp dụng, vẫn có thể xảy ra sơ suất. Điều quan trọng là chúng ta phải lên tiếng khi chứng kiến một hành vi có khả năng không hợp đạo đức hay phi pháp và giúp Công Ty khắc phục vấn đề. Việc báo cáo hành vi vi phạm của người khác không cho phép chúng ta mặc nhiên được miễn đối với sơ suất của bản thân. Tuy nhiên, việc đó giúp cho Monsanto trở thành một nơi làm việc tốt đẹp hơn, và *luôn* là một biện pháp thay thế hiệu quả hơn đối với việc không lên tiếng.

Nếu bạn có thắc mắc về Quy Tắc của chúng ta, cần tư vấn về một vấn đề pháp lý hay đạo đức kinh doanh hoặc muốn báo cáo hành vi sai trái thực tế hay bị nghi ngờ, các nguồn tài nguyên sau đây được cung cấp cho bạn:

- Trưởng Nhóm của Bạn
- Quản Lý của Trưởng Nhóm của Bạn
- Nhân Viên Phòng Tài Nguyên của Bạn
- Phòng Pháp Chế
- Phòng Ứng Xử Kinh Doanh

Bất kỳ hành vi phạm tội, tham nhũng, gian lận hay ngụy tạo thực chất điều kiện tài chính nào cũng phải được báo cáo hay gửi chuyển cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh, có thể liên hệ phòng này thông qua bất kỳ phương thức nào sau đây:

- Phòng Ứng Xử Kinh Doanh
 - Đường Dây Cảnh Báo của Monsanto: 877-781-2431

- Điện Thoại Văn Phòng: 800-886-0782
- Thư điện tử: business.conduct@monsanto.com
- Đường bưu điện: P.O. Box 21526 / St. Louis, MO 63132, USA
- Liên Kết đến Các Đường Dây Điện Thoại Quốc Tế của BCO: [các đường dây quốc tế của BCO](#)
- Liên Kết đến trang Gửi Thông Tin Web: [chỉ đối với Hoa Kỳ](#) và [tất cả các quốc gia khác](#)

Monsanto hiểu rằng việc báo cáo hành vi sai trái thực tế hoặc bị nghi ngờ không phải lúc nào cũng dễ dàng. Tuy nhiên, Công Ty chúng ta đảm bảo một sự cam kết chắc chắn đối với việc cấm trả thù, có nghĩa là chúng ta được tự do báo cáo vì thiện chí mà không sợ công việc của mình bị ảnh hưởng xấu. Việc báo cáo "vì thiện chí" đơn giản có nghĩa là bạn đã cung cấp mọi thông tin mình có, và tin rằng thông tin đó là có thực. Bất kỳ ai bị phát hiện là đã trả thù một người khác vì báo cáo vì thiện chí sẽ bị kỷ luật—đến mức và bao gồm sa thải.

Khi luật pháp địa phương cho phép, bạn có thể báo cáo ẩn danh, và Monsanto sẽ không tìm cách tìm hiểu danh tính của bạn. Các báo cáo ẩn danh sẽ được xem xét nghiêm túc và được điều tra kỹ lưỡng nhất có thể. Các báo cáo ẩn danh có thể khiến cho Monsanto khó điều tra kỹ một vấn đề hơn. Do đó, việc báo cáo hoàn chỉnh và chi tiết về mọi số liệu, thậm chí là có vẻ không quan trọng, đóng vai trò thiết yếu đối với một cuộc điều tra kỹ lưỡng. Nếu bạn muốn chia sẻ danh tính của mình, nhưng muốn bảo mật danh tính của mình, Monsanto sẽ tôn trọng yêu cầu của bạn ở mức độ được pháp luật cho phép hoặc được quy trình điều tra cho phép. Bất kỳ dữ liệu cá nhân nào liên quan đến một báo cáo và/hoặc một cuộc điều tra sẽ được xử lý, lưu giữ và gửi chuyển ở mức độ tối thiểu cần thiết để điều tra khiếu nại tuân thủ luật pháp áp dụng, bao gồm luật về quyền riêng tư. Bạn sẽ được thông báo bất kỳ khi nào một khiếu nại đã được ghi nhận liên quan đến hành vi sai trái hay không thích hợp đối với bạn, trừ phi việc đó sẽ làm ảnh hưởng đến cuộc điều tra.

Điều tra

Phòng Ứng Xử Kinh Doanh của chúng ta sẽ xem xét và xử lý mọi báo cáo về hành vi sai trái bị cáo buộc. Điều này có nghĩa là bất kỳ báo cáo nào của bạn cũng sẽ được xem xét nghiêm túc và sẽ nhận được lượng thời gian và sự chú ý thích hợp. Tùy vào trường hợp, bạn có thể được yêu cầu cung cấp thêm thông tin. Trong trường hợp là báo cáo ẩn danh, thông tin có thể được thu thập mà không đòi hỏi xác định danh tính. Monsanto tôn trọng quyền riêng tư của mọi cá nhân và bảo mật các báo cáo, phù hợp với nhu cầu tiến hành một cuộc điều tra kỹ lưỡng và tuân thủ pháp luật địa phương.

Hỏi: Vinh ngờ rằng một đồng nghiệp anh đang hối lộ một quan chức chính phủ. Anh có bằng chứng chứng minh khẳng định của mình, nhưng lo rằng nếu anh chia sẻ quá nhiều chi tiết, đồng nghiệp của anh sẽ biết anh đã báo cáo. Anh quyết định liên hệ ẩn danh với Phòng Ứng Xử Kinh Doanh và báo cáo nghi ngờ của mình, chỉ cáo buộc rằng đồng nghiệp của anh có thể đã tham gia hành vi tham nhũng. Anh cho rằng Monsanto sẽ có thể điều tra thêm dựa trên thông tin này. Vinh có báo cáo chất lượng tốt hay không?

Đáp: Không. Mặc dù Vinh đã có hành động đúng khi lên tiếng về hành vi nghi ngờ có sai trái phi đạo đức kinh doanh, anh đã không cung cấp đủ thông tin để Monsanto tiến hành một cuộc điều tra hiệu quả. Vì Vinh có bằng chứng chứng minh cáo buộc của mình đối với đồng nghiệp này, điều quan trọng là anh phải chia sẻ bằng chứng đó với Phòng Ứng Xử Kinh

Doanh. Thậm chí anh có thể vẫn ẩn danh khi cung cấp thông tin vì Monsanto có các phương thức liên lạc với chúng ta trong khi đảm bảo chúng ta vẫn ẩn danh, khi luật pháp địa phương cho phép.

Hậu Quả của Hành Vi Sai Trái

Tất cả chúng ta được cung cấp những công cụ mình cần để làm việc đúng. Trong trường hợp xảy ra hành vi sai trái, hậu quả có thể là nghiêm trọng. Các hành vi vi phạm Quy Tắc của chúng ta, chính sách của Công Ty hoặc pháp luật có thể bị kỷ luật—đến mức và bao gồm sa thải. Hành vi sai trái cũng bao gồm bất kỳ cáo buộc ngụy tạo nào, bất kể có ẩn danh hay không. Hành vi sai trái về pháp luật và đạo đức kinh doanh cũng khiến cho những cá nhân liên quan và Monsanto bị phạt tiền, trừng phạt, và truy tố dân sự hoặc hình sự.

Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Con Người

Một Nơi Làm Việc Dung Hòa

Cách chúng ta đối xử với nhau có ảnh hưởng đáng kể đến cách người khác nhìn chúng ta. Là một Công Ty, chúng ta đảm bảo cam kết vì sự đa dạng, hiểu rằng nhiều xuất thân và kinh nghiệm đa dạng sẽ bổ sung giá trị vào công việc của mình. Là cá nhân, chúng ta phải đối xử công bằng với nhau, tôn trọng những tài năng và ý tưởng riêng mà mỗi nhân viên đóng góp cho Monsanto. Chúng ta cam kết đối với những cá nhân cống hiến uy tín và sự thành công liên tục của chúng ta.

Thực hiện cam kết này có nghĩa là chúng ta sẽ đưa ra các quyết định liên quan đến tuyển dụng dựa trên phẩm chất. Chính sách của Monsanto cấm phân biệt đối xử vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, tư cách cựu chiến binh, xác định giới tính, thể hiện giới tính, thiên hướng tình dục, trên thực tế hoặc được cho là, như biểu hiện bởi danh tính, hành động, phát biểu hay hội đoàn. Chúng ta sẽ cố gắng vì thiện chí trong việc cung cấp các biện pháp điều chỉnh hợp lý cho người khuyết tật.

Monsanto cũng nghiêm cấm bất kỳ hành vi quấy rối nào. Quấy rối bao gồm mọi hình thức hành vi không mong muốn, xúc phạm, làm nhục hay đe dọa đối với người khác. Quấy rối có thể là bằng lời, quấy rối thân thể, quấy rối theo phương thức điện tử hay bằng hình ảnh, và có thể có bản chất tình dục hoặc phi tình dục. Quyền không bị quấy rối phi pháp là quyền mà Monsanto hoàn toàn ủng hộ và tôn trọng.

Một Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh và An Ninh

Tại Monsanto, sự an toàn và an ninh là trách nhiệm của mọi người. Chúng ta phải nuôi dưỡng một môi trường làm việc không có nguy hiểm về an toàn và tăng cường sức khỏe và sự an toàn của nhân viên, khách tham quan và khách hàng, cũng như các cộng đồng nơi có hoạt động của chúng ta. Để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của bản thân chúng ta, cũng như của đồng nghiệp và cộng đồng, chúng ta phải không chỉ tuân thủ các quy trình và thủ tục của Công Ty, mà còn phải tuân thủ các điều luật và quy định áp dụng cho công việc của mình. Nếu bạn biết bất kỳ hoạt động không an toàn hay điều kiện nguy hiểm nào, hay bất kỳ hành động hay hành vi nào cản trở hoặc có thể cản trở sự an toàn của bạn hoặc của người khác, bạn có nghĩa vụ phải báo cáo ngay về tình huống đó. Để biết thông tin về các yêu cầu và thủ tục khác nhau của chúng ta về sự an toàn và an ninh, vui lòng xem các chính sách liên quan trong Tài Liệu Hướng Dẫn ESH của Monsanto hoặc trang web An Ninh Toàn Cầu (Global Security).

Ma Túy Và Rượu

Việc biến Monsanto thành một nơi làm việc tốt có nghĩa là biến nó thành một nơi làm việc an toàn. Lạm dụng ma túy và rượu làm giới hạn khả năng của chúng ta trong việc làm việc một cách an toàn, điều đó gây ra rủi ro cho mỗi chúng ta. Vì lý do này, chúng ta không bao giờ được làm việc khi bị ảnh hưởng bởi rượu, ma túy, hay các dược phẩm theo toa mà có thể làm giảm khả năng của chúng ta trong việc thực hiện nghĩa vụ của mình hay tạo ra một môi trường làm việc không an toàn. Monsanto đặt ra các trường hợp ngoại lệ hạn chế đối với quy định này, chẳng hạn như phục vụ rượu trong các sự kiện được phép của Công Ty. Ngay cả trong những trường hợp này, chúng ta cũng phải sử dụng vừa phải và có phán đoán hợp lý.

Bạo Hành Nơi Làm Việc

Các hành vi và đe dọa bạo lực làm ảnh hưởng xấu đến sự an ninh, an toàn và sức khỏe chung ở nơi làm việc của chúng ta—lạm dụng dược chất hoặc bất kỳ hoạt động nguy hiểm nào khác cũng thế. Do đó, bất kỳ hành vi bạo lực hay tấn công thân thể nào, ngay cả với ý định đùa cợt, đều bị nghiêm cấm tại Monsanto. Nếu bạn hoặc một người bạn biết đã bị đe dọa bạo hành hay đã là nạn nhân của hành vi bạo hành, bạn có nghĩa vụ phải báo cáo tình huống đó ngay lập tức. Nếu bạn, đồng nghiệp của bạn hoặc bất kỳ cá nhân nào khác đang làm việc với Monsanto gặp nguy hiểm trực tiếp, hãy liên hệ các cơ quan hữu trách địa phương và sau đó liên hệ phòng An Ninh Toàn Cầu. Cuối cùng, hãy theo dõi với người quản lý của bạn hoặc một nguồn tài nguyên khác được ghi trong Quy Tắc này.

Hỏi: Công cho rằng một đồng nghiệp của cô có dính líu đến bạo hành gia đình. Cô không muốn can thiệp, nhưng cô lo lắng về sự an toàn của đồng nghiệp. Công phải làm gì?

Đáp: Công nên lên tiếng về hành vi ngược đãi bị nghi ngờ. Trường hợp kẻ ngược đãi tìm kiếm đối tượng bị ngược đãi tại nơi làm việc không phải là hiếm, không chỉ gây nguy hiểm cho nạn nhân, và còn có thể gây nguy hiểm cho đồng nghiệp. Hãy báo cáo ngay bất kỳ hành vi bạo hành gia đình nào cho ban quản lý và phòng An Ninh Toàn Cầu. Một số dấu hiệu gồm có:

- Biết có lệnh giới hạn tiếp xúc
 - Số cuộc gọi điện thoại và thư điện tử bất thường từ một bạn tình hiện tại hoặc cũ, và sự miễn cưỡng tham gia hay trả lời tin nhắn điện thoại
 - Những thương tích như vết bầm, bầm mắt hay gãy xương—nhất là khi nạn nhân tìm cách che giấu hoặc đưa ra những lời giải thích không thuyết phục về nguyên nhân dẫn đến các thương tích đó.
 - Những dấu hiệu trầm cảm, chẳng hạn như sự trầm tĩnh bất thường hay xa lánh người khác
-

Hỏi: YẾN chứng kiến một vụ tai nạn tại nhà máy làm bị thương một số đồng nghiệp của cô. Những trường hợp này là thương tích nhẹ và được điều trị bằng dụng cụ sơ cứu tại chỗ, nhưng YẾN cho rằng những người này nên tìm kiếm sự điều trị y tế thích hợp. Người quản lý của YẾN không ghi nhận vụ việc, bảo cô rằng cơ sở có thể gánh chịu những hậu quả nghiêm trọng nếu báo cáo thương tích. YẾN không muốn mạo hiểm công việc của mình chỉ vì một sự cố nhỏ, nhưng cảm thấy rằng việc báo cáo là việc đúng đắn cần làm. Cô nên xử lý tình huống này như thế nào?

Đáp: YẾN đã đúng—báo cáo là việc đúng đắn cần làm. Các trường hợp bị thương nhẹ phải được báo cáo để ngăn chặn khả năng tái diễn, hoặc phòng tránh những trường hợp bị thương nghiêm trọng hơn. Công Ty của chúng ta đã áp dụng các quy trình cụ thể để đảm bảo sự an toàn của chúng ta, và cách duy nhất để cải thiện các quy trình này là lên tiếng khi xảy ra việc sai trái. Nếu người quản lý của YẾN không báo cáo, YẾN nên liên hệ nhân viên ES&H, hoặc liên hệ Đường Dây Cảnh Báo của Monsanto.

Tôn Trọng Nhân Quyền

Với trên 20.000 nhân viên trực tiếp và hoạt động sản xuất cây giống diễn ra ở trên 40 quốc gia, Monsanto có cơ hội tạo ra một sự tác động tích cực đến đời sống của công nhân của mình và một số công nhân đáng kể trong các hoạt động sản xuất của chúng ta. Để chỉ đạo các hành động của chúng ta về vấn đề này, chúng ta đã áp dụng Chính Sách về Nhân

Quyền vào năm 2006, và đã bắt đầu một chương trình cải thiện đời sống của tất cả nhân viên chúng ta và các công nhân trong dây chuyền cung ứng sản xuất cây giống của chúng ta, cho dù họ hoạt động tại các cơ sở do chúng ta sở hữu hay làm việc cho một bên thứ ba. Chính Sách bao gồm cam kết về lao động trẻ em, lao động cưỡng bức, tiền công, giờ làm việc, quấy rối và bạo hành, phân biệt đối xử, sự tự do liên kết, sự an toàn lao động và tuân thủ pháp luật. Phương án của chúng ta là một trong những hoạt động cải thiện liên tục và chúng ta tích cực hợp tác với các đối tác kinh doanh để giải quyết những khó khăn riêng gây ra bởi việc thực hiện công việc canh nông thủ công, nhất là ở các quốc gia đang phát triển.

Theo sự cam kết của chúng ta về việc bảo vệ, tôn trọng và nâng cao nhân quyền, Monsanto áp dụng Chính Sách về Nhân Quyền được chỉ đạo bởi cả *Tuyên Ngôn Chung về Nhân Quyền (Universal Declaration of Human Rights)* và *Các Nguyên Tắc và Quyền Cơ Bản trong Lao Động (Fundamental Principles and Rights at Work)* của Tổ Chức Lao Động Thế Giới. Để biết thêm thông tin, tham khảo Cam Kết của Monsanto về Nhân Quyền trên trang web của chúng tôi.

Hỏi: Quân thực hiện biện pháp cần thiết đối với nhiều cơ sở trồng cây có hợp đồng của Monsanto nhằm đảm bảo công nhân của họ được đối xử công bằng và phù hợp với chính sách của chúng ta về nhân quyền. Công nhân thời vụ có thể được trả lương theo giờ và Quân biết rằng tất cả nhân viên hợp đồng phải được trả lương ở mức tối thiểu theo quy định pháp luật. Một trong những nông dân đó cho Quân biết rằng một số công nhân có ít kinh nghiệm hơn các công nhân khác, và thực hiện công việc ít hiệu quả hơn. Do đó, không hợp lý khi trả cho những người đó mức lương tối thiểu. Quân nên trả lời thế nào?

Đáp: Quân nên giải thích rõ cho nông dân này biết rằng chính sách của Công Ty chúng ta là không thể thương lượng được. Tất cả công nhân sẽ được trả lương ít nhất ở mức tối thiểu theo quy định pháp luật đối với tất cả số giờ đã làm. Các vấn đề hiệu quả hoạt động phải được xử lý riêng, và bất kỳ biện pháp nào được thực hiện cũng phải tuân thủ luật pháp địa phương. Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ rằng bất kỳ đối tác kinh doanh nào của chúng ta không đáp ứng mức tiền lương theo quy định pháp luật, hãy nêu vấn đề đó cho người quản lý của bạn hoặc một nguồn tài nguyên khác ngay lập tức. Monsanto sẽ có các biện pháp thích hợp nhằm đảm bảo vấn đề đó sẽ không kéo dài.

Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân

Là một phần trong quá trình làm việc của chúng ta tại Monsanto, chúng ta cung cấp cho Công Ty những thông tin cá nhân cần thiết về bản thân chúng ta. Thông tin này có thể bao gồm lịch sử tuyển dụng của chúng ta, số căn cước do chính phủ cấp, thông tin liên lạc, tình trạng hôn nhân, tiền án và tiền sử bệnh lý, ngoài những thông tin khác. Công Ty của chúng ta cam kết bảo vệ thông tin này, tuân theo luật bảo mật dữ liệu được áp dụng, bao gồm các quy định về việc thu thập, xử lý, sử dụng, gửi chuyển và tiết lộ thông tin cá nhân.

Nếu trách nhiệm công việc của bạn bao gồm việc thu thập, điều chỉnh, gửi chuyển, xử lý, lưu giữ hay sử dụng thông tin cá nhân của nhân viên, bạn có nghĩa vụ tuân thủ luật bảo mật dữ liệu được áp dụng và các biện pháp kiểm soát nội bộ khác để bảo vệ thông tin cá nhân này. Không bao giờ được chia sẻ thông tin như thế với những người không có nhu cầu kinh doanh được phép biết. Nếu bạn có thắc mắc về việc bảo vệ thông tin cá nhân, muốn tiếp cận hoặc điều chỉnh thông tin cá nhân của mình, hoặc không biết chắc liệu dữ liệu có được xem là dữ liệu cá nhân hay không, vui lòng liên hệ Nhân Viên Phòng Nhân Sự hoặc Phòng Pháp Chế trong khu vực của bạn.

Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Đối Tác, Khách Hàng và Nhà Cung Cấp Của Mình

Quản Lý Sản Phẩm

Quản lý sản phẩm là nghĩa vụ của Monsanto trong việc đánh giá và hỗ trợ các sản phẩm và công nghệ của chúng ta. Chúng ta thực hiện việc đó bằng cách đánh giá xem các sản phẩm và công nghệ đó có an toàn và có trách nhiệm đối với môi trường hay không. Một thành phần quan trọng khác của việc quản lý sản phẩm là nghĩa vụ của chúng ta trong việc giải thích và quảng bá việc sử dụng các sản phẩm và công nghệ của chúng ta một cách hợp lý và có trách nhiệm, nhất là về các tiêu chuẩn và nguyên tắc của cộng đồng.

Chúng ta thừa nhận rằng sự toàn vẹn của sản phẩm và chất lượng sản phẩm là một phần không thể tách rời của việc quản lý sản phẩm, và cân nhắc vấn đề này rất nghiêm túc. Bằng việc cân nhắc đến môi trường và đánh giá sự an toàn của các sản phẩm và công nghệ của chúng ta trong toàn bộ tuổi thọ sử dụng của sản phẩm, chúng ta có thể tự tin quảng bá sự sử dụng thích hợp và có trách nhiệm đối với các sản phẩm và công nghệ đó. Đội Ngũ Lãnh Đạo Quản Lý Sản Phẩm của Monsanto giám sát việc phát triển và thực hiện các sáng kiến quản lý và là một nguồn tài nguyên giúp chúng ta đạt được các mục tiêu quản lý. Quản lý sản phẩm là trách nhiệm chung của tất cả nhân viên và chúng ta phải hỗ trợ các sáng kiến quản lý.

[Trang Web Quản Lý Sản Phẩm](#)

Nghiên Cứu Khoa Học

Tại Monsanto, chúng ta biết và hiểu được tầm quan trọng của việc tiến hành nghiên cứu khoa học hợp đạo đức. Phần lớn sự thành công của chúng ta phụ thuộc vào việc xây dựng sự tin nhiệm với các nhóm và cá nhân khác nhau, và phần lớn sự tin nhiệm đó sẽ phụ thuộc vào độ chính xác và tính đáng tin cậy của dữ liệu khoa học mà chúng ta cung cấp.

Để đảm bảo sản phẩm nghiên cứu của chúng ta là hợp đạo đức, hoạt động nghiên cứu như thế phải được tiến hành bằng:

- Các phương thức được phê duyệt và biện pháp kiểm soát thích hợp
- Đánh giá đồng đẳng hoặc giám sát đảm bảo chất lượng, khi thích hợp
- Dữ liệu được ghi nhận chính xác, có thể tái tạo hoặc có thể được tái lập, và được ghi nhận đúng cách
- Ứng dụng của một bản phân tích thống kê hay dữ liệu thích hợp

Tính Toàn Vẹn và Chất Lượng của Sản Phẩm

Monsanto cam kết đảm bảo tính toàn vẹn của các sản phẩm của mình và cung cấp các sản phẩm có chất lượng cao nhất một cách nhất quán. Chúng ta đáp ứng cam kết này thông qua các quy trình chuẩn hóa không ngừng được cải thiện. Sự cam kết đảm bảo chất lượng là một yếu tố chung trong toàn tổ chức của chúng ta và kết nối chúng ta với khách hàng của mình. Chúng ta cung cấp các sản phẩm đáp ứng mọi yêu cầu pháp lý và hợp đồng. Chúng ta cam kết chia sẻ các phương pháp hiệu quả nhất và các công cụ khác với các đối tác và khách hàng của mình trong nỗ lực đảm bảo một trải nghiệm khách hàng phong phú và nhất

quán liên quan đến sản phẩm của mình. Tính toàn vẹn và chất lượng của sản phẩm được thực hiện thông qua mọi nỗ lực hàng ngày của chúng ta.

Sự Tuân Thủ Quy Định

Chúng ta tiến hành hoạt động kinh doanh toàn cầu của mình trong một môi trường có quy định nghiêm ngặt. Các sản phẩm công nghệ sinh học và hóa học của chúng ta phải được các cơ quan quản lý phê duyệt trước khi thương mại hóa. Tại Monsanto, chúng ta tuân thủ mọi điều luật và quy định quốc tế, quốc gia và địa phương. Chúng ta thực hiện các đợt đánh giá nghiêm ngặt để đảm bảo sự an toàn của tất cả các sản phẩm của mình. Ngoài ra, bằng việc đáp ứng hoặc vượt mức mọi yêu cầu quy định, chúng ta đảm bảo với khách hàng, cơ sở trồng cây và người tiêu dùng rằng chúng ta đã đảm bảo sự an toàn của tất cả các sản phẩm của mình và, khi cần thiết, đã đáp ứng những đợt đánh giá nghiêm ngặt của các cơ quan quản lý nhằm đảm bảo sự tự do sử dụng sản phẩm của chúng ta và tiếp thị chúng ra quốc tế.

Hỏi: Nếu tôi không làm việc ở phòng quản lý, mà làm việc trong lĩnh vực sản xuất liên quan đến một sản phẩm được quản lý, tôi có cần được đào tạo chuyên môn hay không?

Đáp: Có. Bất kỳ nhân viên nào có tiếp xúc với hoặc làm việc với các sản phẩm được quản lý phải được đào tạo chuyên môn để đảm bảo rằng họ tuân thủ các phương thức và hệ thống thích hợp được thiết kế để đảm bảo sự an toàn của sản phẩm và sự tuân thủ các yêu cầu quản lý.

Các Hoạt Động Tiếp Thị Công Bằng

Khi tiếp thị hay bán các sản phẩm của chúng ta, việc tối quan trọng là chúng ta chỉ sử dụng các chiến thuật công bằng, hợp đạo đức. Những ai trong chúng ta có trách nhiệm bán, quảng cáo, quảng bá và tiếp thị phải cẩn thận hoàn thành những nghĩa vụ này thông qua những đảm bảo trung thực và chính xác. Chúng ta không bao giờ được lập báo cáo ngụy tạo hay sai lệch về chất lượng và tính khả dụng của các sản phẩm của mình, cũng như sản phẩm của các đối thủ của chúng ta. Ngoài ra, chúng ta không được đưa ra những so sánh không công bằng hay không đúng sự thực giữa sản phẩm của các đối thủ và sản phẩm của chúng ta. Điều này bao gồm "vạch lá tìm sâu" hay đưa ra các phát biểu không hoàn chỉnh về các sản phẩm của đối thủ hoặc của chúng ta.

Việc giao dịch công bằng trong ngành của chúng ta cũng có nghĩa là chúng ta không bao giờ được tham gia hành vi hối lộ thương mại. Hối lộ thương mại xảy ra khi chúng ta đưa một thứ có giá trị cho người khác—hoặc họ đưa một thứ có giá trị cho chúng ta—với ý định gây ảnh hưởng không chính đáng đến một quyết định hay hành động kinh doanh. Bất kể hành vi hối lộ thương mại đó được thực hiện trực tiếp hay thông qua một bên thứ ba, Monsanto không chấp nhận cũng không dung thứ hành vi này.

Hỏi: Sơn cùng ăn trưa với một khách hàng mới. Trong nội dung thảo luận của họ, khách hàng đó thông báo cho Sơn biết về sự thành công lớn mà cô ta có được với các sản phẩm của chúng ta. Cô ta cho Sơn biết cô ta hài lòng thế nào với mức dịch vụ cô ta đã nhận được từ Monsanto và chia sẻ với anh một số câu chuyện về rắc rối trong quá khứ của cô ta với các sản phẩm của đối thủ. Sơn cảm ơn về ý kiến phản hồi của cô ta, và hỏi xem anh có thể sử dụng nhận xét của cô trong một sáng kiến tiếp thị mới hay không. Cô ta đồng ý cho phép

Monsanto sử dụng chứng thực của mình, và Sơn tiến hành ngay việc soạn thảo một tờ rơi mà anh dự định phát cho khách hàng vào ngày hôm sau. Việc này có được phép không?

A: Có khả năng là không. Thông tin chúng ta sử dụng trong các chiến dịch tiếp thị của mình phải được xem xét bởi các chuyên gia khác nhau về vấn đề đó trong toàn Công Ty trước khi có thể được công bố. Điều này là đặc biệt quan trọng trong việc đảm bảo tính trung thực và chính xác của các tuyên bố của chúng ta, cũng như đảm bảo rằng chúng ta không hạ thấp các sản phẩm của đối thủ. Sơn nên chia sẻ lời chứng này với người quản lý của mình hoặc tham vấn một thành viên của Phòng Pháp Chế để xác định xem có nên cân nhắc cung cấp cho khách hàng hay không. Anh không được tự ý có bất kỳ hành động nào mà trước tiên không nhận được sự cho phép thích hợp.

Tuân Thủ Luật Cạnh Tranh

Monsanto cạnh tranh một cách công bằng và tích cực trong ngành của chúng ta. Nhiều quốc gia nơi có hoạt động của chúng ta có các điều luật cấm những hành động làm giới hạn thương mại một cách không công bằng. Luật cạnh tranh – đôi khi được gọi là luật chống độc quyền – có thể khác nhau tùy quốc gia. Những điều luật như thế thường sử dụng một phương án nhất quán đối với các quy định ảnh hưởng đến cách hai đối thủ có thể giao dịch với nhau. Tất cả các điều luật cạnh tranh đều cấm các hành động chống cạnh tranh chẳng hạn như:

- Ấn định giá
- Đầu cơ đấu thầu
- Phân chia khách hàng, thị trường hay lãnh thổ với một đối thủ
- Hợp tác với người khác để từ chối giao dịch với một khách hàng

Nếu một đối thủ tìm cách thảo luận bất kỳ hoạt động chống cạnh tranh nào trong số này với bạn, bạn phải cho biết mình không tán thành, đừng nói chuyện ngay lập tức và báo cáo nội dung nói chuyện cho Phòng Pháp Chế. Việc tham gia các hoạt động chống cạnh tranh bị cấm không chỉ gây bất lợi cho khách hàng của chúng ta – nó còn có thể có những hậu quả nghiêm trọng đối với bạn và Công Ty chúng ta. Trên thực tế, ngay cả *hình thức* của một thỏa thuận bị cấm cũng có thể có những hậu quả nghiêm trọng đối với Công Ty chúng ta. Nếu bạn được đề nghị bất kỳ hành động bị cấm nào, hãy đảm bảo bạn từ chối một cách rõ ràng.

Luật cạnh tranh có thể rất phức tạp và có thể khác nhau đáng kể về việc một nhà cung cấp và khách hàng của họ có thể giao dịch với nhau như thế nào trong dây chuyền cung ứng hàng dọc. Không được giả định rằng các hoạt động đã được duyệt hay bị cấm ở nước này sẽ được duyệt hay bị cấm ở nước khác. Cuối cùng, nếu một khách hàng hay nhà cung cấp đề nghị là bạn nên phối hợp với họ để làm tổn hại các đối thủ của họ, đây là một trường hợp khác trong đó bạn phải dừng buổi nói chuyện và tham khảo ý kiến người quản lý của mình hoặc một thành viên của Phòng Pháp Chế về tình huống đó và các quy định áp dụng.

Thông Tin Mật của Monsanto và Các Công Ty Khác

Luật cạnh tranh, luật tài sản trí tuệ và các điều luật chống đánh cắp bí mật thương mại áp dụng cho các phương thức thu thập thông tin về đối thủ của chúng ta. Mặc dù chúng ta được tự do sử dụng phương tiện công khai để nghiên cứu các sản phẩm, dịch vụ và chiến dịch tiếp thị của đối thủ, chúng ta không bao giờ được sử dụng các chiến thuật phi đạo đức

kinh doanh. Điều này có nghĩa là chúng ta không bao giờ được mạo danh để có được thông tin.

Thông tin nhạy cảm về mặt cạnh tranh là dạng thông tin không công khai về các hoạt động cạnh tranh của chúng ta mà chúng ta không muốn đối thủ của mình biết được. Thông tin mà Monsanto xem là thông tin mật là thông tin mà người khác có thể sử dụng để gây tổn hại hay bất lợi cho chúng ta. Trường hợp này bao gồm các bí mật thương mại và thông tin khác về tài sản trí tuệ của chúng ta, và thông tin mà chúng ta không muốn công khai về tình hình tài chính, nhân viên, hoạt động nghiên cứu, khám phá, kế hoạch, khó khăn và cơ hội của chúng ta, và các vấn đề pháp lý. Cũng giống như chúng ta sẽ không cung cấp thông tin nhạy cảm về mặt cạnh tranh này cho một đối thủ, chúng ta không được tìm kiếm thông tin như thế từ đối thủ. Và giống như chúng ta yêu cầu các cựu nhân viên của mình phải bảo mật thông tin của chúng ta, chúng ta không được yêu cầu các cựu nhân viên của các đối thủ vi phạm nghĩa vụ bảo mật của họ đối với các nhà tuyển dụng cũ của họ. Nếu bạn vô tình có được thông tin nhạy cảm về mặt cạnh tranh từ một đối thủ mà đối thủ đó không muốn tiết lộ, không được sử dụng hay tiết lộ thông tin đó trừ phi và cho đến khi bạn đã thảo luận vấn đề đó và được Phòng Pháp Chế cho phép.

Để biết thêm thông tin về nội dung gì tạo thành thông tin mật hoặc thông tin nhạy cảm về mặt cạnh tranh, vui lòng xem phần "Thông Tin Mật và Độc Quyền" trong Quy Tắc này. Ngoài ra, Thỏa Thuận Tuyển Dụng mà bạn đã ký khi gia nhập Monsanto có thể có một bản tóm tắt các nghĩa vụ bảo mật của bạn.

Các Hiệp Hội Thương Mại

Chúng ta phải cẩn thận khi tham dự các sự kiện của hiệp hội thương mại hay các sự kiện khác trong ngành là nơi có thể có mặt đối thủ. Khi tiếp xúc với các đối thủ tại những sự kiện này, chúng ta phải tránh thảo luận về bất kỳ vấn đề nào có thể bị xem là tìm cách hạn chế cạnh tranh. Chúng ta cũng phải cẩn thận khi thảo luận về hoạt động kinh doanh của Monsanto với các đồng nghiệp của mình vì người khác có thể nghe được nội dung nói chuyện của chúng ta. Hãy nhớ rằng, nếu một đối thủ tìm cách thảo luận về một chủ đề bị cấm với bạn, hãy dừng nói chuyện ngay lập tức và báo cáo vấn đề cho người quản lý của bạn hoặc một thành viên của Phòng Pháp Chế.

Hỏi: Hân vừa được một khách hàng lâu năm của cô thông báo rằng anh ta đã nhận được thư mời dự sự kiện của một đối thủ của Monsanto. Anh ta cho cô biết rằng đối thủ này đã tổ chức một sự kiện chỉ dành cho khách hàng để xem xét danh mục sản phẩm của tổ chức đó và thảo luận về hiệu suất. Sau đó, khách hàng đó hỏi Hân liệu cô có muốn đi cùng anh ta làm khách mời để tìm hiểu thêm thông tin hay không, đề nghị rằng việc đó sẽ giúp Monsanto trong các chiến lược giá cả và phát triển sản phẩm trong tương lai. Vì cô được một trong các khách hàng của chúng ta mời, việc Hân tham dự sự kiện này là được phép?

A: Có khả năng là không. Thư mời cho biết là sự kiện đó chỉ dành cho khách hàng. Bằng việc tham dự cùng với một khách hàng của Monsanto, Hân có thể bị buộc tội mạo danh – một hành động phi đạo đức kinh doanh và có thể có hậu quả nghiêm trọng đối với Công Ty chúng ta. Hân nên cảm ơn khách hàng về thông tin này, nhưng phải giải thích rõ là Monsanto chỉ thu thập thông tin cạnh tranh bằng các phương thức minh bạch. Cô chỉ có thể tham dự nếu khách hàng yêu cầu và được phép cho Hân tham dự, cho biết rõ trước là Hân làm việc cho Monsanto.

Tôn Trọng Quyền Riêng Tư Đối Với Thông Tin Mật

Chúng ta đánh giá cao sự tín nhiệm của khách hàng, các đại lý bán hàng và các bên thứ ba khác dành cho Monsanto khi họ cung cấp cho chúng ta thông tin này. Để giữ vững sự tín nhiệm này, chúng ta phải đặc biệt cẩn thận để bảo vệ thông tin của họ—cho dù là thông tin mật, thông tin cá nhân hay nhạy cảm—như với thông tin của chính mình. Nếu bản chất công việc của bạn tại Monsanto khiến cho bạn có tiếp xúc với dữ liệu mật, cá nhân hay nhạy cảm của bên thứ ba, bạn có nghĩa vụ phải xử lý dữ liệu đó đúng cách và tuân thủ luật pháp áp dụng. Không bao giờ được chia sẻ thông tin như thế với những người không có nhu cầu kinh doanh được phép biết. Khi có nghi ngờ, hãy hỏi người quản lý trực tiếp của bạn hoặc Phòng Pháp Chế của Monsanto để được hướng dẫn.

Mối Quan Hệ với Đại Lý Bán Hàng và Khách Hàng

Các khách hàng, đại lý bán hàng và các đối tác kinh doanh khác của chúng ta đóng vai trò tối quan trọng trong sự thành công của chúng ta với tư cách một công ty. Chúng ta luôn tìm cách duy trì các mối quan hệ tôn trọng và tín nhiệm lẫn nhau với các bên thứ ba này. Để đạt được điều này, chúng ta phải trung thực trong mọi giao dịch của mình với khách hàng, đại lý bán hàng hiện tại hoặc tiềm năng và các đối tác kinh doanh khác. Mọi hợp đồng phải được thương lượng công bằng và không có hành vi gian dối hay thông tin không chính xác. Ngoài ra, khi chọn các đại lý bán hàng và nhà thầu phụ để cung cấp các sản phẩm hay dịch vụ hoặc làm việc thay mặt Monsanto, chúng ta phải lựa chọn một cách công bằng. Chúng ta lựa chọn dựa trên việc đánh giá hợp lý mọi thông tin, bao gồm hồ sơ về chất lượng, sự an toàn, khả năng kỹ thuật, kinh nghiệm trong quá khứ, khả năng đáng tin cậy, chi phí, lịch hoạt động và tính khả dụng và không bao giờ được dựa trên cơ sở thiên vị hay lý do không chính đáng hoặc phi pháp khác.

Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Công Ty và Cổ Đông Của Mình

Tránh Mâu Thuẫn Lợi Ích

Một thành phần quan trọng trong việc hoàn thành cam kết của chúng ta đối với Công Ty và cổ đông là tránh các tình huống mâu thuẫn lợi ích. Mâu thuẫn lợi ích phát sinh khi lợi ích cá nhân, xã hội, tài chính hay chính trị của chúng ta mâu thuẫn với lợi ích của Công Ty chúng ta. Mâu thuẫn lợi ích có thể làm cản trở sự thành công của Công Ty chúng ta và tạo ra ấn tượng là chúng ta không hoạt động kinh doanh một cách công bằng và không thiên vị. Mâu thuẫn có thể phát sinh từ những giao dịch với các cá nhân hay nhóm bên ngoài, cũng như từ các mối quan hệ của chúng ta với những người khác tại Monsanto. Dưới đây là một số tình huống mâu thuẫn lợi ích mà chúng ta phải tránh.

Quà Tặng và Giải Trí Trong Kinh Doanh

Việc trao đổi những hình thức xã giao kinh doanh chẳng hạn như quà tặng hay đề nghị hoạt động giải trí là hoạt động thường gặp giúp nuôi dưỡng thiện chí giữa các công ty và khách hàng hay đối tác kinh doanh của mình. Cho dù chúng ta đề nghị hay nhận, quà tặng và giải trí có thể dễ dàng tạo ra mâu thuẫn lợi ích thực tế hoặc hình thức mâu thuẫn. Để tránh thậm chí là hình thức của một sự đối xử thiên vị không chính đáng, chúng ta chỉ được tặng hay nhận quà tặng, bữa ăn hay giải trí liên quan đến khách hàng hay đối tác kinh doanh của chúng ta mà:

- Không bị gạ gẫm
- Khiêm tốn
- Hợp pháp
- Không thường xuyên
- Có ý nghĩa
- Không phải tiền mặt hay tương đương tiền mặt

Ngay cả khi một món quà hay hình thức giải trí đáp ứng các tiêu chí bên trên, chúng ta cũng không được đề nghị hay nhận nếu nó tỏ ra là không chính đáng. Nếu bạn có quan ngại về một hoạt động xã giao kinh doanh mà bạn đã nhận hay định tặng, hãy tham khảo ý kiến của Phòng Pháp Chế hoặc Phòng Ứng Xử Kinh Doanh để được hướng dẫn.

Các Cơ Hội Của Công Ty

Việc đưa ra các quyết định hợp đạo đức kinh doanh, khách quan thay mặt Monsanto có nghĩa là chúng ta không bao giờ được cạnh tranh với Công Ty để có cơ hội kinh doanh. Điều này có nghĩa là chúng ta không được lấy cho mình bất kỳ cơ hội nào mà chúng ta biết được thông qua vị trí của mình tại Monsanto hoặc bằng cách sử dụng các tài sản của Công Ty hoặc thông qua bất kỳ cơ hội nào trong đó Công Ty chúng ta có lợi ích rõ ràng. Ngoài ra, chúng ta không được hướng dẫn bạn bè hay người thân tận dụng sự đầu tư hay hoạt động như thế.

Công Việc Bên Ngoài

Trong khi làm việc tại Monsanto, chúng ta chia sẻ cam kết nâng cao lợi ích của Công Ty chúng ta và nỗ lực hết sức trong công việc. Có thể khó hoàn thành cam kết này trong khi chúng ta cũng tự kinh doanh hay làm việc cho một công ty khác. Mặc dù Công Ty chúng ta không tìm cách hạn chế các cơ hội của chúng ta, điều quan trọng là chúng ta không được nhận công việc bên ngoài làm cản trở khả năng của chúng ta trong công việc tại Monsanto. Chúng ta không được nhận công việc đồng thời với một đối thủ. Chúng ta không được, nếu không có sự đánh giá cẩn thận và phê duyệt, nhận công việc với khách hàng, nhà cung cấp hay đối tác kinh doanh khác của Monsanto. Làm như thế có thể tạo ra một mâu thuẫn lợi ích nghiêm trọng. Trước khi nhận bất kỳ công việc bên ngoài nào, hãy tham khảo ý kiến của trưởng nhóm của bạn hoặc Phòng Ứng Xử Kinh Doanh.

Giao Dịch với Gia Đình và Bạn Bè

Đôi khi, chúng ta có thể bắt gặp tình huống giao dịch với người thân hoặc bạn bè. Để tránh hình thức của sự ưu đãi, chúng ta không được có quan hệ thuộc cấp/cấp trên với một thành viên gia đình trực hệ. Thành viên gia đình trực hệ bao gồm vợ/chồng, bạn tình, con cái, kể tự, cha mẹ, cha mẹ kế, anh chị em, người có quan hệ gia đình theo luật pháp và bất kỳ thành viên nào khác trong hộ gia đình. Ngoài ra, chúng ta không được tham gia quy trình tuyển dụng bất kỳ thành viên gia đình trực hệ nào. Mặc dù những cơ cấu thuộc cấp/cấp trên này có thể tồn tại sau khi có các hoạt động mua lại, điều quan trọng là chúng ta phải tái cơ cấu các quan hệ đó ngay khi có thể.

Lợi Ích Tài Chính

Giống như Monsanto tôn trọng quyết định của chúng ta trong việc tìm kiếm công việc bên ngoài, Công Ty chúng ta cũng tôn trọng quyền của chúng ta trong việc quản lý các khoản đầu tư cá nhân của mình. Tùy vào quy mô của một khoản đầu tư, lợi ích tài chính cá nhân của chúng ta có khả năng tạo ra một tình huống mâu thuẫn. Bất kỳ khoản đầu tư bên ngoài nào mà chúng ta có hoặc chúng ta có quyền kiểm soát cũng không được làm cản trở hay gây ảnh hưởng xấu đến các quyết định của chúng ta với tư cách nhân viên.

Mâu thuẫn lợi ích có thể phát sinh theo bất kỳ cách nào – các phần phía trước chỉ liệt kê một số. Việc biết được hoặc nghi ngờ rằng bạn có thể có mâu thuẫn lợi ích và không tiết lộ mâu thuẫn đó là vi phạm Quy Tắc này. Vì lý do này, bạn phải tiết lộ ngay bất kỳ mâu thuẫn có thực hay có thể có nào cho người quản lý của mình hoặc Phòng Ứng Xử Kinh Doanh ngay lập tức để được hỗ trợ.

Bảo Vệ Tài Sản và Thông Tin của Công Ty

Trong công việc của chúng ta tại Monsanto, chúng ta có thể tiếp cận những tài sản khác nhau của Công Ty. Những tài sản này gồm có tài sản vật chất của Công Ty như trang thiết bị, xe cộ, máy tính, ngân quỹ hay tiện ích. Trách nhiệm của chúng ta là bảo vệ những tài sản này tránh thất thoát, trộm cắp, hư hỏng, lãng phí hay sử dụng sai trái. Chúng ta cũng phải sử dụng các tài nguyên đó cho các mục đích kinh doanh thích hợp. Việc đôi khi sử dụng tài sản của Công Ty như điện thoại, máy tính và máy photô vì mục đích cá nhân có thể là được phép, nhưng việc sử dụng như thế phải hợp pháp và không được cản trở công việc hàng ngày của chúng ta. Nếu bạn nghi ngờ có hành vi trộm cắp, gian lận hay biển thủ hay sử dụng phi pháp tài sản của Công Ty, bạn có nghĩa vụ báo cáo cho người quản lý của mình, phòng Tài Chính, Nhân Sự, An Ninh Toàn Cầu của Monsanto hoặc Phòng Ứng Xử Kinh Doanh. Vui lòng tham khảo Chính Sách Quản Lý Công Ty # 85005.00.

Thông Tin Mật và Thông Tin Độc Quyền

Các nguồn tài nguyên của Công Ty không giới hạn ở tài sản vật chất. Trên thực tế, một số tài sản quý giá nhất của Công Ty là thông tin mật và thông tin độc quyền mà chúng ta sở hữu. Thông tin mật thường bao gồm thông tin không công khai có thể có hại cho Monsanto nếu được tiết lộ. Sau đây là một số ví dụ về thông tin mật:

- Dòng cây giống và thông tin về dòng cây mẹ
- Thông tin tài chính hay kỹ thuật
- Dữ liệu giá cả
- Các quy trình hay công thức độc quyền
- Cơ cấu chi phí và dữ liệu liên quan
- Các chiến lược tiếp thị của công ty
- Thiết kế thiết bị và máy móc
- Danh sách khách hàng
- Các kế hoạch kinh doanh
- Dữ liệu và hồ sơ nghiên cứu
- Các chiến lược quản lý
- Thông tin quan trọng không công khai

Chúng ta có nghĩa vụ bảo vệ thông tin mật và thông tin độc quyền của Công Ty tránh bị sử dụng trái phép. Để thực hiện việc đó, chúng ta không được tiết lộ thông tin như thế cho bất kỳ ai ngoài Monsanto hoặc thậm chí là một người trong Monsanto nhưng không có nhu cầu kinh doanh cần biết. Ngoài ra, chúng ta phải có các biện pháp thích hợp để đảm bảo thông tin này không bao giờ bị mất, đánh cắp, thất lạc hay không có người trông coi. Những quy định này cũng áp dụng cho bất kỳ thiết bị nào của Công Ty có thể lưu trữ thông tin như thế, như máy tính xách tay hoặc các thiết bị di động khác.

Cuối cùng, hãy thận trọng khi trao đổi về thông tin mật ở nơi công cộng, như nhà hàng, xe lửa, sân bay và các khu vực chung của Công Ty. Tốt nhất là có những nội dung nói chuyện này ở những nơi riêng tư hơn, nơi người khác không thể nghe lỏm. Nếu bạn biết hoặc nghi ngờ rằng thông tin mật có thể đã bị tiết lộ không chính đáng, thất lạc hay mất cắp, hãy báo cáo cho người quản lý của bạn, phòng An Ninh Toàn Cầu của Monsanto hoặc Phòng Ứng Xử Kinh Doanh ngay lập tức.

Giống như bất kỳ dữ liệu mật nào khác, chúng ta phải cẩn thận để bảo vệ các bí mật kinh doanh của mình và không bao giờ tiết lộ cho bất kỳ ai ngoài Công Ty chúng ta nếu họ không đồng ý bảo mật thông tin đó. Không được chia sẻ thông tin như thế với bất kỳ nhân viên nào của Monsanto nếu người đó không có nhu cầu kinh doanh cần biết.

Để biết thêm thông tin cụ thể về bảo vệ chất mầm nguyên sinh, vui lòng tham khảo Chính Sách Bảo Vệ Dòng Cây Giống và Cây Cha Mẹ của chúng tôi.

Tài Sản Trí Tuệ

Một số thông tin bạn có thể tiếp cận có thể gồm có tài sản trí tuệ (IP). Một loại tài sản khác chúng ta phải bảo vệ, IP, được xem là tài sản quý giá của Công Ty, ví dụ gồm có:

- Bí mật kinh doanh
- Bản quyền
- Thương hiệu
- Bằng sáng chế
- Quyền thiết kế
- Logo
- Nhãn hiệu

Ngoài ra, bất kỳ IP nào chúng ta tạo ra trong khi làm việc tại Công Ty trong phạm vi công việc của mình tại Monsanto cũng thuộc quyền sở hữu của Công Ty chúng ta. Nếu bạn không biết chắc liệu thông tin đó có được phân loại là IP hay không, vui lòng liên hệ Phòng Pháp Chế.

Hỏi: Hòa được một nhóm bên ngoài đến gặp trao đổi tại một hội nghị khoa học về công nghệ trong lĩnh vực chuyên môn của anh. Hiện nay anh đang tiến hành một dự án nghiên cứu rất quan trọng trong đó đã có vài hoạt động phát triển quan trọng. Anh muốn thảo luận về một số yếu tố của hoạt động nghiên cứu hiện tại của mình tại hội thảo này. Hòa có thể thực hiện việc này hay không?

Đáp: Có thể. Trước khi thảo luận công khai về bất kỳ thông tin nhạy cảm nào của Monsanto mà có thể được xem là IP, thông tin đó trước hết phải được đánh giá bởi cấp có thẩm quyền thích hợp—trong trường hợp này là luật sư về IP của Monsanto—*trước khi* công bố. Hòa nên bám sát thông tin cơ bản mà anh biết không phải là thông tin mật đối với Monsanto và tìm kiếm sự hướng dẫn và phê duyệt đối với bài phát biểu của anh từ các nguồn tài nguyên thích hợp trước khi trình bày.

Sử Dụng Các Công Nghệ của Công Ty Một Cách Thích Hợp

Công nghệ đóng một vai trò hỗ trợ sống còn trong công việc của chúng ta tại Monsanto. Những công cụ này cho phép chúng ta có khả năng linh hoạt trong công việc của mình và giúp chúng ta có thể sáng tạo và hiệu quả hơn trong những nỗ lực của mình cho công ty. Tuy nhiên, cũng những công cụ này đòi hỏi phải sử dụng cẩn thận và có trách nhiệm nhằm đảm bảo rằng việc sử dụng chúng phù hợp với các phương pháp kinh doanh hiệu quả và không làm ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh hoặc đồng nghiệp.

Khi nói đến công nghệ của Công Ty chúng ta, chúng ta có nghĩa vụ sử dụng những tài sản này một cách thích hợp, hợp đạo đức kinh doanh, và một cách an toàn và an ninh và trong khuôn khổ pháp luật. Như các tài nguyên khác của Công Ty, việc sử dụng các công nghệ của Monsanto một cách hạn chế cho mục đích cá nhân là được phép. Điều quan trọng cần lưu ý là khi được luật pháp cho phép, Công Ty chúng ta có thể theo dõi và xem xét việc sử dụng của chúng ta. Điều này bao gồm mọi thông tin và thư từ được gửi qua, nhận bởi hay lưu trong các tài khoản thư điện tử hay thư thoại của Monsanto. Nó cũng bao gồm thông tin

chúng ta soạn, gửi, nhận, xử lý hoặc lưu trên công nghệ của Công Ty chẳng hạn như máy tính xách tay, điện thoại và các hệ thống và thiết bị khác. Vì lý do này, trong khi sử dụng các công nghệ của công ty, tất cả chúng ta phải cẩn thận khi:

- Soạn bất kỳ nội dung thư từ hay tài liệu nào bằng văn bản sao cho tuân thủ Cam Kết, Chính Sách về Nhân Quyền của chúng ta và Quy Tắc này cũng như mọi chính sách khác của công ty.
- Duyệt internet để tránh các trang web và các dịch vụ trên web không thích hợp hoặc không được phép
- Chuyển dữ liệu cho các bên bên ngoài được phép chỉ bằng cách sử dụng các dịch vụ truyền dữ liệu được phê duyệt của công ty
- Sử dụng các tài nguyên máy tính để tránh việc sử dụng như thế cho bất kỳ hoạt động kinh doanh cá nhân nào.

Vì các công nghệ của Công Ty thường có thông tin mật hay thông tin độc quyền, việc rất quan trọng là chúng ta phải tuân thủ mọi biện pháp và thủ tục bảo mật được áp dụng để bảo vệ máy tính xách tay, các hệ thống điện toán của chúng ta và các thiết bị di động khác. Mật khẩu của bạn chỉ do bạn sở hữu. Không bao giờ được chia sẻ với bất kỳ ai. Nếu bạn có thắc mắc về hành vi nào cấu thành việc sử dụng chấp nhận được đối với Công Nghệ của Công Ty, vui lòng liên hệ Nhân Viên Phòng Nhân Sự tại địa phương của bạn. Vui lòng tham khảo Chính Sách về Việc Sử Dụng Chấp Nhận Được của Phòng Nhân Sự để biết thêm hướng dẫn.

Sử Dụng Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội

Phương tiện truyền thông xã hội mang lại cho chúng ta nhiều cơ hội kết nối với các bên có quyền lợi liên quan của mình thông qua blog, trang mạng xã hội, tiểu blog, trang chia sẻ hình ảnh và video, phòng tán gẫu, diễn đàn và trang wiki, trong số nhiều dịch vụ khác. Khi sử dụng bất kỳ phương tiện nào như thế, chúng ta phải cẩn thận không tiết lộ bất kỳ thông tin mật nào về Công Ty chúng ta. Ngoài ra, chúng ta không được sử dụng phương tiện truyền thông xã hội để hạ thấp khách hàng, nhà cung cấp, đồng nghiệp của mình hay các bên có quyền lợi liên quan khác, hoặc đưa ra phát biểu sai lạc hay không có căn cứ về Monsanto, sản phẩm của họ, đối thủ của công ty hay sản phẩm của đối thủ. Mặc dù Monsanto không tìm cách kiểm soát hay theo dõi việc tham gia cá nhân của bạn, chúng ta phải đảm bảo không tạo ra ấn tượng rằng quan điểm và ý kiến chúng ta bày tỏ trên mạng cũng là quan điểm và ý kiến của Công Ty chúng ta, trừ phi trách nhiệm công việc của chúng ta gồm có việc chia sẻ quan điểm như thế. Trong trường hợp đó, bạn phải cho biết chức danh của mình trong nội dung công bố. Thậm chí các bài viết điện tử chúng ta soạn ra bằng các công nghệ của Công Ty cũng có thể được quy cho Monsanto, do đó hãy thật thận trọng khi soạn thảo các nội dung thư từ trên máy tính xách tay, các hệ thống máy tính hay thiết bị khác do Công Ty cấp. Nếu bạn có thắc mắc về trường hợp sử dụng chấp nhận được đối với phương tiện truyền thông xã hội, hãy liên hệ Đội Ngũ Truyền Thông Xã Hội. Để biết thêm hướng dẫn, vui lòng tham khảo Các Quy Định về Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội.

Bảo Mật Thông Tin

Là một công ty hoạt động dựa trên tài sản trí tuệ, việc bảo vệ thông tin của chúng ta đóng vai trò rất quan trọng trong việc đảm bảo sự thành công trong tương lai của Monsanto. Bảo mật thông tin đóng vai trò cực kỳ quan trọng trong việc đảm bảo sự tin tưởng và tín nhiệm của tất cả khách hàng, đại lý bán hàng và các bên thứ ba khác có hợp tác với chúng ta. Việc bảo vệ dữ liệu và các hệ thống là một thành phần rất quan trọng của chiến lược và các hoạt động kinh doanh của chúng ta.

Chính Sách Bảo Mật Thông Tin của Monsanto và Các Tiêu Chuẩn Bảo Mật Thông Tin hỗ trợ cung cấp nền tảng dựa trên đó chúng ta duy trì bảo mật, tính toàn vẹn và tính khả dụng của thông tin và các hệ thống của mình.

Chính sách của chúng ta là thông tin và các hệ thống phải được quản lý thích hợp và chống truy cập, sử dụng, tiết lộ, điều chỉnh, phá hủy hay từ chối dịch vụ trái phép. Các biện pháp kiểm soát bảo mật thông tin nhằm đảm bảo tính bảo mật, tính toàn vẹn và tính khả dụng được thực hiện và theo dõi liên tục. Ví dụ như:

- Đào tạo và giáo dục
- Theo dõi nguy cơ và giảm thiểu nhược điểm
- Duy trì các khả năng phát hiện sự cố và phản ứng
- Định kỳ đánh giá rủi ro bảo mật thông tin của các đại lý bán hàng của chúng ta và công nghệ của chúng ta

Mặc dù Công Ty chúng ta triển khai nhiều biện pháp kiểm soát kỹ thuật nhằm bảo vệ thông tin nhạy cảm, bảo mật thông tin cuối cùng bắt đầu bằng chúng ta.

Duy Trì Hồ Sơ Tài Chính Trung Thực

Hồ sơ tài chính của Monsanto là cửa sổ của công chúng khi quan sát sự thành công chung của công ty chúng ta. Họ trông cậy vào chúng ta trong việc lập ra thông tin tiết lộ trung thực, chính xác và kịp thời, tuân thủ các điều luật và quy định áp dụng. Do đó, mọi thông tin chúng ta nộp trong hồ sơ Công Ty phải hoàn toàn chân thực, chính xác và hoàn chỉnh. Chúng ta phải tuân thủ mọi yêu cầu kế toán và các biện pháp kiểm soát nội bộ được áp dụng khi ghi nhận bất kỳ thông tin nào, và nộp các giấy tờ thích hợp khi có yêu cầu.

Khi tham gia và sau đó ghi lại các giao dịch kinh doanh, chúng ta không bao giờ được:

- Ngụy tạo bất kỳ thông tin nào, hoặc bằng lời hoặc bằng văn bản
- Ghi sai các giao dịch của Công Ty
- Che giấu các khoản tiền
- Lập ra các tài khoản ngân quỹ không tiết lộ hay không ghi nhận
- Cho phép các hoạt động kế toán phi pháp hoặc phi đạo đức diễn ra
- Báo cáo các giao dịch không kịp thời
- Phân loại sai các giao dịch tài chính

Nếu bạn biết bất kỳ hồ sơ nào không chính xác hoặc không hoàn chỉnh bao gồm, nhưng không giới hạn ở hồ sơ kinh doanh, các khoản phải thu, đơn đặt hàng, báo cáo chuyển tiền hay báo cáo chi phí, bạn có nghĩa vụ phải báo cáo vấn đề cho phòng Kiểm Soát Viên Công Ty. Hãy nhớ rằng bất kỳ hoạt động ngụy tạo, không trung thực hay gian lận nào cũng phải được báo cáo cho Kiểm Toán Trưởng, Kiểm Soát Viên Công Ty và Phòng Ứng Xử Kinh Doanh ngay lập tức.

Lưu Giữ Hồ Sơ

Một cách khác để chúng ta xây dựng sự tín nhiệm với các cổ đông của mình và công chúng là quản lý hồ sơ của chúng ta đúng cách. Việc duy trì hồ sơ chính xác giúp Công Ty chúng ta chứng minh khai báo của mình và theo dõi các tài sản và hoạt động của công ty. Việc

quản lý hồ sơ hiệu quả là một biện pháp kiểm soát nội bộ quan trọng và giúp chúng ta đáp ứng nhu cầu kinh doanh và lập các giấy tờ liên quan khi có nhu cầu.

Vì những lý do này, chúng ta phải tuân thủ mọi chính sách và lịch lưu giữ được quy định trong *Tài Liệu Hướng Dẫn Quản Lý Hồ Sơ* và hướng dẫn khác do ban lãnh đạo của chúng ta ban hành ở tất cả các địa điểm có hoạt động kinh doanh của chúng ta. Chúng ta cũng phải tuân thủ quy định áp dụng của pháp luật hay quy định về thuế, không bao giờ được thay đổi hay hủy giấy tờ trước khi hết thời hạn lưu giữ.

Đôi khi, chúng ta có thể được yêu cầu tham gia một đợt kiểm toán hay điều tra nội bộ hay bên ngoài về hồ sơ và sổ sách của Công Ty chúng ta. Chúng ta phải tuân thủ mọi yêu cầu kiểm toán và điều tra như thế, bao gồm các đợt kiểm toán và điều tra được tiến hành bởi các cơ quan chính phủ và cung cấp cho các kiểm toán viên và các nhà điều tra thông tin họ cần. Chúng ta không bao giờ được tìm cách trì hoãn hay cản trở bất kỳ cuộc điều tra nào bằng cách che giấu, hủy hay can thiệp khác đối với các giấy tờ liên quan.

Các Hình Thức Liên Lạc Bên Ngoài Chính Xác

Chúng ta có trách nhiệm thông tin một cách trung thực và minh bạch với các cổ đông của mình và công chúng. Điều này có nghĩa là chúng ta không được phát biểu thay cho Monsanto trừ phi chúng ta được phép cụ thể. Để tránh tiết lộ thông tin mật hoặc không chính xác, Monsanto có các phát ngôn viên riêng để đưa ra các tuyên bố thay mặt Công Ty chúng ta. Nếu bạn nhận được thắc mắc từ một nhà phân tích Wall Street hoặc một nhà đầu tư, vui lòng gửi chuyển yêu cầu đó cho Phòng Quan Hệ Với Nhà Đầu Tư của Monsanto (Hoa Kỳ) 314-694-8149. Nếu bạn nhận được thắc mắc từ giới truyền thông, vui lòng gửi chuyển yêu cầu đó cho Phòng Quan Hệ Truyền Thông của Monsanto (Hoa Kỳ) qua số 314-694-6397.

Hỏi: Phấn được một nhà báo liên hệ, người này đang tìm kiếm thông tin về những cáo buộc về chất lượng sản phẩm của Monsanto. Mặc dù trách nhiệm công việc của cô thường không gồm có việc phát biểu trước công chúng, Phấn tình cờ biết được những cáo buộc này là ngụy tạo. Để phòng tránh hình ảnh công chúng xấu, Phấn có thể chia sẻ thông tin mình biết với nhà báo này hay không?

Đáp: Không. Ngay cả khi Phấn có thông tin có thể xóa tan lời đồn đại xung quanh chất lượng sản phẩm của Monsanto, cô cũng không được chia sẻ thông tin đó trừ phi cô đã được phép. Thông tin mà cô sở hữu có thể là thông tin mật, hoặc có thể cần phải được xác minh bằng các nguồn khác trong Công Ty trước khi công bố. Phấn nên để phát ngôn viên được Công Ty ủy quyền giải quyết vấn đề này và giới thiệu nhà báo đó đến Phòng Quan Hệ Công Chúng của Monsanto (Hoa Kỳ) qua số 314-694-6397.

Cấm Giao Dịch Nội Giáp hoặc "Mách Nước"

Công Ty của chúng ta là một công ty giao dịch công. Điều này có nghĩa là với tư cách nhân viên của Monsanto, chúng ta không được mua hay bán cổ phiếu của Công Ty khi sở hữu thông tin quan trọng, không công khai. Thông tin quan trọng, không công khai – cũng được gọi là thông tin nội giáp – là thông tin thường sẽ được một nhà đầu tư bình thường xem là quan trọng trong việc quyết định có mua, giữ hay bán cổ phiếu của một công ty. Thông tin được xem là không công khai cho đến khi thị trường có cơ hội đánh giá thông tin đó, có thể mất vài ngày sau khi được công bố. Sau đây là những ví dụ về các vấn đề được xem là thông tin nội giáp:

- Những hoạt động phát triển quan trọng liên quan đến các sản phẩm hoặc hệ thống nghiên cứu
- Dự báo về thu nhập hay tổn thất trong tương lai
- Một hoạt động mua lại hay sáp nhập hay bán tài sản quan trọng đang chờ hoặc đã đề xuất
- Giải quyết kiện tụng quan trọng
- Tuyên bố về phân chia cổ phiếu hay bán thêm cổ phiếu
- Những thay đổi chưa công bố về ban quản lý cấp cao

Lưu ý rằng chúng ta cũng bị cấm mua hoặc bán cổ phiếu của bất kỳ công ty nào khác trong khi sở hữu thông tin nội gián về công ty đó. Ngoài ra, chúng ta không được tư vấn hay "mách nước" cho người khác buôn bán dựa trên thông tin nội gián chúng ta có thể sở hữu hoặc tham gia các giao dịch bằng quỹ cổ phiếu của Công Ty trong SIP trong khi chúng ta sở hữu thông tin nội gián. Hành vi này không chỉ là vi phạm chính sách của Monsanto, mà còn có khả năng vi phạm pháp luật. Các hành vi vi phạm luật về buôn bán nội gián có thể khiến cho những cá nhân liên quan và Công Ty chúng ta có khả năng bị truy tố hình sự.

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về những gì được xem là thông tin nội gián, vui lòng tham khảo ý kiến của Nhóm Điều Hành Công Ty của Monsanto trong Phòng Pháp Chế của chúng ta.

Cam Kết của Chúng Ta Đối Với Thế Giới

Bảo Vệ Môi Trường

Tại Monsanto, chúng ta biết rằng phần lớn sự thành công của chúng ta có thể là nhờ vào các cộng đồng nơi có hoạt động của chúng ta. Để bảo vệ những cộng đồng này, môi trường xung quanh của họ và thế giới của chúng ta nói chung, chính sách của chúng ta là tuân thủ các điều luật và quy định về môi trường ở bất kỳ đâu có hoạt động của chúng ta. Bằng việc tuân thủ mọi điều luật và quy định về môi trường, cũng như các chính sách và thủ tục của Công Ty chúng ta, chúng ta đảm bảo một tương lai tốt đẹp hơn cho các bên có quyền lợi liên quan của mình. Để biết thêm thông tin về các yêu cầu của Monsanto về môi trường, vui lòng xem các chính sách liên quan trong Tài Liệu Hướng Dẫn ESH của Monsanto.

Hỏi: Khánh nghỉ làm hôm nay. Khi cô rời khỏi cơ sở sản xuất, cô nhận thấy một đồng nghiệp của mình đang đổ thứ có vẻ như hóa chất trực tiếp xuống mặt đất, cách tòa nhà vài bộ. Khánh không thể nghĩ ra bất kỳ lý do nào tại sao đồng nghiệp của cô lại được chỉ đạo thực hiện việc này và lo rằng hành động này có thể gây nguy hại cho môi trường. Khánh phải làm gì?

Đáp: Khánh đã đúng khi lo về hành vi tỏ ra là vứt bỏ hóa chất không đúng cách. Nếu xảy ra trường hợp này, không có lý do gì cho hành động của đồng nghiệp của cô. Việc vứt bỏ một số hóa chất không đúng cách có thể có ảnh hưởng ghê gớm đến môi trường xung quanh, cũng như đến sức khỏe và sự an toàn trực tiếp của các nhân viên và cá nhân khác gần cơ sở. Khánh phải chất vấn ngay đồng nghiệp đó về hành động đó và thông báo cho người quản lý của mình về tình huống đó. Nếu cô cảm thấy không thoải mái khi dính líu vào tình huống này, cô phải ngay lập tức báo cáo vấn đề trực tiếp cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh.

Cấm Hoạt Động Hối Lộ hay Tham Nhũng

Là một tổ chức toàn cầu, Công Ty chúng ta phải tuân thủ nhiều điều luật chống hối lộ khác nhau trên toàn thế giới. Các điều luật như thế được thiết kế để giúp chúng ta duy trì các hoạt động tiếp xúc công bằng, hợp đạo đức và minh bạch với các quan chức chính phủ. Việc tuân thủ các điều luật chống tham nhũng toàn cầu bao gồm Đạo Luật về Hoạt Động Tham Nhũng Ở Nước Ngoài của Hoa Kỳ (U.S. Foreign Corrupt Practices Act, “FCPA”) có nghĩa là chúng ta hoặc các đại diện bên thứ ba không bao giờ được hối lộ hay tìm cách hối lộ một quan chức chính phủ để có được lợi ích cho Monsanto. Các đại diện bên thứ ba bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các tư vấn viên, đại lý bán hàng, công ty chuyển phát và hiệp hội thương mại.

Để rõ hơn, hối lộ là việc đưa bất kỳ thứ gì có giá trị chẳng hạn như quà tặng, thanh toán, dịch vụ, giải trí hoặc ưu đãi—để tìm cách có được hoặc giữ được cơ hội kinh doanh hoặc gây ảnh hưởng khác đến hành động của một quan chức chính phủ thay mặt cho Monsanto. Theo FCPA, quan chức chính phủ có định nghĩa rộng, và bao gồm các nhân viên của chính phủ liên bang, tiểu bang hay địa phương, các ứng viên chính trị hoặc nhân viên của một doanh nghiệp hay trường đại học do chính phủ sở hữu hoặc kiểm soát. Có thể không phải lúc nào cũng biết rõ ai được xem là quan chức chính phủ. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào về việc có phải bạn đang giao dịch với một quan chức chính phủ hay không, bạn nên liên hệ Phòng Ứng Xử Kinh Doanh trước khi tiếp tục.

Chúng ta cũng không bao giờ được đề nghị hay nhận các khoản lót tay. Hành vi lót tay xảy ra khi chúng ta hoặc đại diện bên thứ ba của chúng ta đền đáp hay nhận khoản tiền đền đáp từ một khoản tiền đã thanh toán hoặc đến hạn thanh toán làm một phần thưởng công cho việc thực hiện hay tạo điều kiện cho các biện pháp thỏa thuận kinh doanh. Hãy nhớ rằng tất cả hoạt động tiếp xúc của chúng ta với các quan chức chính phủ phải cởi mở và minh bạch. Các hành vi vi phạm luật chống tham nhũng có thể có những hậu quả nghiêm trọng, cả đối với những cá nhân liên quan lẫn Monsanto. Vì lý do này, không bao giờ được đưa bất kỳ thứ gì có giá trị cho một quan chức chính phủ, ngay cả khi đó là thứ bạn cho rằng có giá trị danh nghĩa, mà không có sự cho phép trước của Nhóm Công Tác Khu Vực về Ứng Xử Kinh Doanh của bạn. Nếu bạn có thắc mắc về luật chống tham nhũng và chống hối lộ, vui lòng liên hệ Nhóm Công Tác Khu Vực về Ứng Xử Kinh Doanh, Phòng Ứng Xử Kinh Doanh hoặc Phòng Pháp Chế.

Các Khoản Thanh Toán Liên Quan Đến Sức Khỏe và Sự An Toàn

Tại Monsanto, sức khỏe và sự an toàn của chúng ta luôn là ưu tiên hàng đầu. Vì lý do này, Công Ty chúng ta cho phép thanh toán cho các quan chức chính phủ khi sức khỏe hoặc sự an toàn thân thể của một người gặp nguy hiểm nghiêm trọng. Để đủ điều kiện là một khoản thanh toán liên quan đến sức khỏe và sự an toàn chứ không phải là một khoản hối lộ trái phép, người đó phải đối mặt với một tình huống khẩn cấp thực sự trong đó có sự nguy hiểm tức thời, nghiêm trọng cho sự an toàn cá nhân của một người.

Tất cả các khoản thanh toán liên quan đến sức khỏe và sự an toàn phải được báo cáo cho Trưởng Phòng Pháp Chế của Monsanto và Kiểm Soát Viên Công Ty cũng như Trưởng Phòng Pháp Chế Khu Vực và Trưởng Phòng Tài Chính Khu Vực trong vòng một (1) ngày làm việc sau khi thanh toán.

Các Giao Dịch Tiền Tệ Hợp Đạo Đức

Rửa tiền là quy trình qua đó các cá nhân hay tổ chức tìm cách che giấu các khoản tiền phi pháp hoặc khiến cho nguồn tiền có vẻ hợp pháp. Những khoản tiền như thế có thể có được thông qua hoạt động kinh doanh tội phạm, hành động khủng bố, buôn bán ma túy hoặc trốn thuế. Nhiều quốc gia nơi có hoạt động của chúng ta có các điều luật cấm rửa tiền. Việc duy trì quan hệ với những cá nhân hay nhóm có tham gia rửa tiền có thể làm tổn hại nghiêm trọng đến uy tín và sự liêm chính của Monsanto. Tuân theo luật chống rửa tiền toàn cầu, chúng ta không bao giờ được cố tình nhận các khoản tiền có được thông qua phương thức phi pháp. Nếu bạn nghi ngờ rằng bất kỳ khách hàng hay đối tác kinh doanh nào của Monsanto có thể có tham gia các hoạt động rửa tiền, hãy báo cáo quan ngại của bạn cho Phòng Pháp Chế ngay lập tức.

Hỏi: Ân đang thương lượng để mua dịch vụ của một công ty tư vấn mới cho Monsanto. Thông thường, Monsanto mua dịch vụ tư vấn ở biểu giá và phí chuẩn. Tuy nhiên, nhóm cụ thể này đòi hỏi biểu giá cao hơn 50%. Ân biết rằng công ty này đã có thành công lớn với các quan chức chính phủ trong việc xin giấy phê duyệt của cơ quan quản lý. Anh có nên quan ngại về việc tiếp tục hay không?

Đáp: Có. Thông thường, mức phí hoa hồng cao có thể dấu hiệu cảnh báo—nhất là đối với một công ty có lịch sử thành công trong giao dịch với các quan chức chính phủ. Điều này có thể cho thấy rằng công ty đó có thực hiện các khoản thanh toán lót tay không chính đáng cho các quan chức hoặc cơ quan chính phủ để có được giấy phê duyệt của cơ quan quản lý. Đây là một hoạt động tham nhũng nghiêm trọng—mà Monsanto không chấp nhận và sẽ không tham gia. Trước khi tiếp tục thương lượng, Ân nên liên hệ Phòng Pháp Chế để được hỗ trợ.

Tuân Thủ Luật Thương Mại Quốc Tế

Xuất nhập khẩu là các hoạt động hàng ngày tại Monsanto. Là một công ty toàn cầu, chúng ta xuất các sản phẩm đi khắp thế giới và nhập hàng hóa từ nhiều quốc gia. Hoạt động thương mại như thế được điều chỉnh bởi luật thương mại quốc tế.

Hoạt động xuất khẩu diễn ra khi chúng ta vận chuyển sản phẩm, dịch vụ, công nghệ hay phần mềm đến một cơ sở của Monsanto hoặc tổ chức không liên quan ở một nước khác. Công nghệ (ví dụ như thông tin kỹ thuật) được cung cấp qua thư điện tử hoặc thậm chí là bằng lời cho một người không phải công dân Hoa Kỳ tại Hoa Kỳ hoặc một cá nhân ở một nước khác có thể được xem là xuất khẩu. Trước khi xuất khẩu, chúng ta phải xác minh rằng người nhận đủ điều kiện nhận mặt hàng nếu không cần sự cho phép trước của chính phủ hoặc, nếu cần sự cho phép của chính phủ, hãy xin phép. Đối với các hoạt động nhập khẩu, Monsanto phải đảm bảo nộp bất kỳ khoản thuế hay lệ phí nào một cách thích hợp cũng như xin tất cả giấy phép, giấy tờ an ninh, và giấy tờ hải quan cần thiết của cơ quan đa chính phủ.

Nếu trách nhiệm công việc của bạn bao gồm hoạt động thương mại quốc tế, điều quan trọng là bạn phải biết và tuân thủ mọi quy định quốc gia và địa phương điều chỉnh các hoạt động xuất nhập khẩu của chúng ta. Tất cả chúng ta, nhân viên cũng như nhà thầu, phải tham khảo ý kiến các Đội Ngũ Thương Mại & Tuân Thủ Pháp Luật Toàn Cầu đối với các dịch vụ thương mại *trước khi* thực hiện thêm bất kỳ bước nào để tiến hành một hoạt động xuất khẩu hay nhập hàng nhập khẩu. Nếu có thắc mắc, vui lòng tham khảo ý kiến của Đội Ngũ Thương Mại & Tuân Thủ Pháp Luật Toàn Cầu hoặc Phòng Pháp Chế. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem Chính Sách Hải Quan và Nhập Khẩu Toàn Cầu của chúng tôi cũng như Chính Sách Kiểm Soát Xuất Khẩu của chúng tôi.

Các Điều Luật Chống Tẩy Chay

Vì chúng ta có các hoạt động trên toàn cầu, chúng ta phải đặc biệt cảnh giác với các yêu cầu tẩy chay phi pháp của các đối tác kinh doanh tiềm năng. Các quốc gia bao gồm Hoa Kỳ có các điều luật chống tẩy chay nghiêm cấm Monsanto và các công ty khác có hành vi hợp tác trong hoạt động tẩy chay không theo lệnh trừng phạt hoặc các hoạt động khác làm hạn chế thương mại. Là một công ty có trụ sở tại Hoa Kỳ, điều này có nghĩa là chúng ta không được có bất kỳ hành động nào hay đưa ra bất kỳ phát biểu nào có thể được hiểu là chúng ta có tham gia một hoạt động tẩy chay không do Hoa Kỳ trừng phạt.

Việc tham gia một hoạt động tẩy chay phi pháp dẫn đến những khoản trừng phạt nghiêm trọng. Monsanto phải báo cáo các yêu cầu tẩy chay có thực hoặc bị nghi ngờ nhất định cho Chính Phủ Hoa Kỳ. Nếu bạn nhận được một yêu cầu liên quan đến tẩy chay, bằng lời hay văn bản, hãy thông báo ngay cho Phòng Pháp Chế.

Trừng Phạt Kinh Tế và Các Bên Bị Cấm

Các lệnh trừng phạt thương mại và kinh tế cũng áp dụng cho các hoạt động toàn cầu của Monsanto. Những lệnh trừng phạt như thế có thể được ban hành bởi Hoa Kỳ, Liên Hiệp Quốc, Liên Minh Châu Âu, hoặc bất kỳ quốc gia hay nhóm quốc gia nào khác, và thường hạn chế giao dịch với các quốc gia nhất định. Ngoài ra, Hoa Kỳ và các cơ quan thẩm quyền khác giới hạn giao dịch với các bên bị cấm nhất định (ví dụ như các cá nhân và tổ chức trong danh sách đen) là những người có thể tham gia các hoạt động như:

- Khủng bố

- Buôn bán ma túy
- Xuất khẩu hay tái xuất phi pháp công nghệ bị kiểm soát
- Ủng hộ trái phép một quốc gia bị trừng phạt

Nói chung, Monsanto không được tiến hành kinh doanh với các quốc gia, cá nhân hay tổ chức bị giới hạn mà không có sự cho phép trước của chính phủ. Chúng ta có trách nhiệm nắm rõ và tuân thủ các quy định hạn chế được áp dụng ở những nơi chúng ta có hoạt động kinh doanh. Nếu bạn có thắc mắc về việc các quốc gia hay bên nào bị giới hạn, vui lòng liên hệ Phòng Pháp Chế.

Các Khoản Đóng Góp Chính Trị và Từ Thiện Thích Hợp

Đôi khi, Công Ty chúng ta có thể chọn tham gia các hoạt động chính trị thể hiện mục tiêu của chúng ta hay phản ánh thông điệp của chúng ta với tư cách một công ty. Khi thực hiện việc đó, chúng ta tuân thủ đầy đủ các điều luật áp dụng điều chỉnh hoạt động như thế. Tại Hoa Kỳ, Công Ty chúng ta cũng có thể lập các quỹ hành động chính trị mà những cá nhân đủ điều kiện có thể đóng góp nếu muốn. Những khoản quỹ này hoạt động độc lập với bất kỳ đảng phái, tổ chức chính trị nào hay ứng viên cho một vị trí và việc tham gia là hoàn toàn không bắt buộc.

Công Ty chúng ta khuyến khích chúng ta tham gia các hoạt động dân sự và tham gia quy trình chính trị, mặc dù chúng ta chỉ được tham gia trong thời gian của riêng mình và bằng chi phí riêng của mình. Chúng ta không bao giờ được sử dụng tài sản, tài nguyên, thời gian hay tiền bạc của Monsanto cho các hoạt động chính trị cá nhân. Quy định như thế cũng áp dụng cho hoạt động từ thiện hay tình nguyện, trừ phi được Monsanto chính thức tài trợ. Ngoài ra, bạn không bao giờ được sử dụng các công nghệ của Công Ty, chẳng hạn như thư điện tử, để kêu gọi nhân danh tôn giáo hay chính trị mà không được Monsanto phê duyệt.

Đôi khi công Ty chúng ta cũng có thể tham gia vận động hành lang. Vận động hành lang có thể dùng để chỉ nhiều hoạt động khác nhau, nhưng luôn bao gồm các hình thức liên lạc với các quan chức chính phủ, nhà lập pháp, nhà quản lý, quan chức hành pháp hay nhân viên của họ. Các nỗ lực vận động hành lang được quy định nghiêm ngặt trên toàn cầu. Nếu trách nhiệm công việc của bạn bao gồm vận động hành lang chính trị, bạn phải nắm rõ và tuân thủ các điều luật áp dụng. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo Chính Sách Vận Động Hành Lang ở Hoa Kỳ của Monsanto. Nếu bạn làm việc ngoài Hoa Kỳ, bạn phải tham khảo ý kiến của đại diện phòng quan hệ với chính phủ tại khu vực của mình.

Cuối cùng, mặc dù chính sách của Công Ty chúng ta là không thực hiện các khoản đóng góp tài chính cho các đảng phái chính trị bên ngoài Hoa Kỳ mà không có sự cho phép trước, chúng ta có thể thực hiện các khoản đóng góp công ty cho các đảng phái chính trị, ủy ban hay ứng viên Hoa Kỳ, tuân thủ các điều luật áp dụng.

Hỏi: Mỗi năm, Điền tham gia một sự kiện gây quỹ do nhà thờ của anh tài trợ. Ở những năm trước, anh đã gửi thư điện tử thông báo cho đồng nghiệp của mình biết sự kiện này và mời họ tham gia hoặc đóng góp. Anh đã không nhận được số tiền ủng hộ mình muốn. Năm nay, anh quyết định tăng cường nỗ lực của mình để gửi thông điệp đến đồng nghiệp, gửi thông báo nhắc thư điện tử hàng ngày và đăng tờ rơi trong phòng giải lao. Việc này có được phép không?

Đáp: Không. Mặc dù Điền được khuyến khích tham gia các sự kiện từ thiện mình chọn và chắc chắn có thể giới thiệu nỗ lực của mình cho đồng nghiệp biết trong nội dung nói chuyện thông thường, anh không được sử dụng các hệ thống máy tính hay thư điện tử của Công Ty để tăng số người tham dự cho bản thân. Việc gửi các thư điện tử như thế từ tài khoản Monsanto của anh có thể chuyển tải không chính đáng sự ủng hộ chính thức của Monsanto. Ngoài ra, nó tạo ra sự xao nhãng không cần thiết nhất là khi thông điệp đó được gửi đi quá nhiều và có thể làm phiền đồng nghiệp nào không muốn tham gia. Cuối cùng, Điền không được sử dụng thời gian của Công Ty cho sự kiện gây quỹ của anh và chỉ được đăng tờ rơi trong cơ sở của Công Ty ở nơi được phép. Để biết thêm thông tin về chính sách kêu gọi tham gia của Monsanto, bao gồm những trường hợp ngoại lệ hạn chế, vui lòng tham khảo tài liệu hướng dẫn về chính sách Nhân Sự.

Các trường hợp miễn áp dụng

Mặc dù không bao giờ nên mong đợi các trường hợp miễn áp dụng Quy Tắc của chúng ta, các trường hợp miễn áp dụng có thể được cho phép trong những trường hợp hạn chế. Bất kỳ trường hợp miễn áp dụng hay điều chỉnh nào đối với Quy Tắc của chúng ta cũng phải được Ban Giám Đốc của Monsanto phê duyệt. Điều này bao gồm bất kỳ trường hợp miễn áp dụng được các giám đốc và các giám đốc điều hành bao gồm Giám Đốc Điều Hành của chúng ta yêu cầu. Ngoài ra, các trường hợp miễn áp dụng hay điều chỉnh như thế phải được công bố theo quy định của luật pháp áp dụng hoặc các quy định chứng khoán.



Bạn có thắc mắc hay quan ngại? Chúng tôi có thể giúp.

Bạn có thể liên hệ Phòng Ứng Xử Kinh Doanh bằng nhiều cách:

Web: www.contactBCOglobal.com / Thư điện tử: business.conduct@monsanto.com

Đường bưu điện: Post Office Box 21526, St. Louis, Missouri 63132 USA

Số phát hành 2013

Nếu bạn muốn nộp thông tin quan ngại hay thắc mắc ẩn danh cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh, bạn có thể làm như thế. Tuy nhiên, để bảo đảm ẩn danh cho bạn, vui lòng sử dụng đơn đăng ký trên Web hoặc phương thức liên lạc qua Hộp Thư. Nhân viên của Monsanto cũng có thể sử dụng các số điện thoại của Đường Dây Cảnh Báo của chúng tôi từ mọi địa điểm cơ sở nơi có hoạt động của chúng ta trên toàn thế giới. Có thể tìm thấy các số điện thoại liên hệ trên trang web nội bộ của chúng ta tại:

<http://www.monsanto.com/whoweare/Pages/business-conduct.aspx>. Trong mọi trường hợp, tên và danh tính của người gọi sẽ được bảo mật ở mức độ cao nhất có thể và tuân thủ các yêu cầu của pháp luật. Ngoài ra, vui lòng lưu ý rằng chính sách của Monsanto nghiêm cấm hành vi trả thù những nhân viên nào đã báo cáo quan ngại vì thiện chí.

Monsanto và Vine Design® là thương hiệu đã đăng ký của Monsanto Technology LLC.

©2013 Công Ty Monsanto.

